



SALIES-DE-BÉARN

BASSES-PYRÉNÉES

5502

Sales de Bains (Pyrenées Atlantiques) : eau thermale
: guide: [sd]

TH 914.47
SAL

BIBLIOTHEQUE
DE LA SOCIÉTÉ
des
SCIENCES MÉDICALES
de MONT

Don D. NIERRE.
N° 5502

B u o 403

T. 828748
358489.

SALIES-DE-BÉARN

(Basses-Pyrénées)

Bains chlorurés sodiques bromo-iodurés

INDICATIONS THÉRAPEUTIQUES

Notice historique et descriptive

SOCIÉTÉ
DES
SCIENCES MÉDICALES
DE VICHY

819

PUBLICATIONS ARTISTIQUES
DE L'ALBUM ILLUSTRÉ DES VILLES D'EAUX ET DE BAINS DE MER
54, RUE SAINT-LAZARE, PARIS

SALIES-DE-BÉARN

NOTICE MÉDICALE

Depuis un demi-siècle, les Eaux de Salies-de-Béarn sont employées en thérapeutique. Les affections qui peuvent être guéries ou améliorées à Salies sont nombreuses

Nous en présentons ci-après l'énumération telle que l'expérience clinique a permis de l'établir d'une façon précise :

Prédisposés morbides

Lymphatisme.

Scrofule.

Arthritisme.

Faiblesse générale.

Convalescence.

Surmenage.

Nervosisme.

Croissance, Puberté, Ménopause.

Maladies générales

Tuberculose.

Anémie, Chlorose.

Arthritis.

Rachitisme.

Diabète.

Obésité.

Maladies des femmes

Aménorrhée, Dysménorrhée, Métrorrhagies.
Stérilité.

Névralgies utérines et péri-utérines.

Métrites, Paramétrites, Périmétrites

(après cessation des accidents aigus).

Déviations utérines.

Adhérences cicatricielles anciennes.

Ovarites, Salpingites.

Fibromes.

Affections chroniques tuberculeuses ou non des os et des articulations

**Tuberculose des appareils génital
et urinaire de l'homme.**

Arthrites.

Tumeurs blanches.

Coxalgie.

Mal de Pott.

Synovites tendineuses.

Ostéites, Périostites.

Hydarthroses.

Déviations vertébrales.

**Caries, Nécroses et suppurations
osseuses.**

Spina ventosa.

Muscles et nerfs

Paralysie infantile.

Atrophies musculaires.

Paralysies partielles.

Ataxie locomotrice.

Névralgies (sciatique).

Chorée chronique.

Neurasthénie.

Système lymphatique

Adénites tuberculeuses ou non.

Adénites suppurées ou non.

**Engorgements ganglionnaires du
cou, des bronches et autres.**

Carreau. Péritonite tuberculeuse chronique.

Peau et muqueuses

Tuberculose, lupus, scrofulides diverses.

Acné.

Cicatrices vicieuses.

Vulvite, leucorrhée.

Affections chroniques des yeux :

Blépharite, Conjonctivite, Kératite.

Affections chroniques des oreilles :

Otorrhée.

Affections chroniques du nez :

Coryza chronique, Ozène.

Affections chroniques du pharynx :

Pharyngite, Amygdalite.

Affections chroniques des bronches.

Action physiologique et thérapeutique

Les effets des Eaux sont très variables suivant leur température, leur dosage, leur mode d'administration, la durée de la cure, l'adjonction d'éléments extrinsèques tels que eau douce, eau-mère, etc. Ils varient encore avec la nature ou l'ancienneté de la maladie, de même qu'avec l'âge ou le tempérament des malades.



Les Eaux de Salies-de-Béarn sont résolutives, sédatives, fondantes ; elles sont toniques, reconstituantes, stimulantes, voire excitantes, et ces effets très différents sont obtenus tels ou tels suivant que la cure sera plus ou moins judicieusement dirigée.

C'est dire qu'il en est de cette eau thermale, si fortement minéralisée et par suite si puissante, comme de tout médicament actif, à savoir qu'il est dangereux de l'employer à l'aveugle et sans discernement.

Il appartient au médecin de fixer les conditions multiples de la balnéation afin que les malades, loin de courir aucun risque, puissent retirer de celle-ci le maximum de bénéfices.

Contre-indications générales

N'envoyez pas à **Salies** :

- 1° Les malades pendant un état aigu et fébrile ;
- 2° Les individus atteints de maladies organiques mal compensées du cœur et des gros vaisseaux ;
- 3° Les personnes atteintes de tuberculose pulmonaire avérée ;
- 4° Les individus atteints d'albuminurie chronique avec anasarque ;
- 5° Les herpétiques avec manifestations cutanées étendues.

Médications adjuvantes

La condition locale qui favorise le plus l'action des Eaux de Salies est sans contredit son climat tempéré et particulièrement sédatif, qui permet la cure en toute saison dans un Établissement ouvert toute l'année. Climat tempéré, disons-nous : la température moyenne hivernale est de $+ 7^{\circ}$ C. Même pendant la période de Décembre à Février, il fait souvent réellement chaud au milieu du jour, et, d'autre part, on n'observe presque jamais, à Salies, ces brusques transitions de température qui, dans certaines stations d'hiver, pourtant très fréquentées, sont si préjudiciables, le matin et le soir notamment, aux malades non prévenus.

Notice historique et descriptive

Salies-de-Béarn est une petite ville, chef-lieu de canton du département des Basses-Pyrénées ; elle tire son nom de la Source ou Fontaine Salée près de laquelle vinrent s'établir ses premiers habitants.

Sa fondation est très ancienne ; des documents du XI^e siècle mentionnent qu'à cette époque reculée on y fabriquait déjà le sel dans des chaudières, procédé perfectionné qui suppose une longue période de transition depuis les tables salantes en argile, à évaporation spontanée.

Le produit de l'exploitation du sel permit aux habitants de Salies de s'affranchir de bonne heure de la domination féodale, et la ville prit un rapide développement.

Son territoire se trouvait divisé, comme de nos jours, par le ruisseau le Saleys, en deux paroisses, Saint-Martin et Saint-Vincent, dont les églises occupaient leurs emplacements actuels ; celle de Saint-Vincent, renfermée dans l'enceinte des murailles et située sur un escarpement au bord du Saleys, servait de citadelle. Le perron élevé de plusieurs mètres par lequel on parvient au seuil de l'église et la tour du clocher rappellent cette destination.

Au moyen âge, la sécurité très précaire des personnes et des communications obligea Salies à des sacrifices continuels pour l'exercice de son industrie et la protection de son commerce qui s'étendait jusqu'au pays de Bigorre.

Pendant la rivalité de François I^{er} et de Charles-Quint, en 1525, les troupes espagnoles s'emparèrent de la ville, qui fut pillée et brûlée.

A la suite de ce désastre, elle eut encore à subir les troubles et les guerres de la Réforme.

Mais toujours la Source Salée, qui ne pouvait être détruite ni amoindrie, lui fournit le moyen de se relever de ses ruines ou de

réparer ses pertes, sans préjudice de la plus large contribution aux charges publiques puisqu'elle payait le sixième de tous les impôts de la province de Béarn.

Le vieux bourg de Salies, rebâti au xvr^e siècle, avec ses maisons resserrées autour de la Fontaine, ses ruelles étroites, ses étages en saillie, présente un aspect très pittoresque.

Origine de la Source

Aucun document ne relate la découverte de la **Fontaine Salée**.

D'après la tradition, elle serait due à un seigneur qui, ayant blessé un sanglier à la chasse, le retrouva mort sur les bords d'un marais, le corps couvert d'un dépôt blanc qu'on reconnut être du sel. Le marais traversé par l'animal, dans sa fuite, était une lagune d'eau salée d'où il fut facile de remonter à la Source qui l'alimentait.

Le sanglier figure dans les armes de Salies avec cette devise en patois béarnais : « Si you ny éry mourt, arrès ny bibéré. » (Si je n'y étais mort, personne n'y vivrait.)



Histoire de la Corporation des Part-Prenants

Pour exploiter la Source qu'il venait de découvrir, le seigneur de la légende se hâta d'y installer une colonie de serfs, à qui il donna la Fontaine Salée en commun sous condition du paiement d'une redevance.

Bientôt, selon la coutume au moyen âge entre artisans de même profession, une Association se forma entre les fabricants de sel. Leur isolement au début sur un point inhabité, la nécessité pour tous de se rapprocher de la Source, excluant toute idée de dispersion, ils bâtirent leurs cabanes les unes à côté des autres dans un espace restreint, et l'Association prit le nom de **Béziis** (Voisins).

La **Corporation des Béziis** constitua ainsi la population première de Salies dont les **Part-Prenants** actuels, descendants des anciens Béziis, sont encore le noyau.

Le droit barbare du plus fort détermina longtemps, en pratique, la quantité d'eau que chacun prélevait.

Aux jours de distribution, quand les Béziis avaient été rassemblés autour de la Source par la cloche de la Maison commune, ils se précipitaient en foule, à un signal donné, dans le Bassin de la Fontaine, où chacun remplissait un vaisseau proportionné à ses forces, qu'il allait vider, le plus vite possible, dans un réservoir particulier, revenant à la charge un plus ou moins grand nombre de fois pendant la durée limitée de l'extraction.

On conçoit sans peine le désordre, les scènes de violence et surtout l'injustice résultant de ce mode de répartition qui ressemblait à un pillage plutôt qu'à un partage.





Le procédé de transport de l'eau salée le plus usité est représenté dans les armes de Salies : deux hommes, jambes et bras nus, simplement vêtus d'une chemise, portent sur l'épaule une barre à laquelle est suspendue une cuve en bois de forme conique dite treyné ou sameau. Cette méthode a été conservée pour le transport de l'eau-mère employée à l'Établissement thermal en addition aux bains. On peut voir, tous les jours, l'antique treyné traverser la cour qui sépare la Saline de l'Établissement ; le costume seul et l'allure des porteurs ont changé.

Après bien des tentatives infructueuses pour faire disparaître les inégalités et les abus, les Béziiis, réunis dans l'église Saint-Vincent, le 11 novembre 1587, adoptèrent et jurèrent solennellement de respecter un règlement nouveau qui fixait d'une manière équitable leurs droits respectifs. Ce règlement est encore en vigueur aujourd'hui.

Il déterminait la quantité d'eau revenant à chaque Part-Prenant, calculée d'après le débit de la Source, et représentée par un certain nombre de treynés de contenance régulière. C'est ce qu'on appela : le **Compte d'eau salée** ; celui qui ne fabriquait pas le sel pouvait céder sa part à un fabricant.

En 1840, la loi prescrivit la fabrication du sel dans une usine unique ; l'industrie libre et le partage de l'eau salée furent supprimés. Le **Compte d'eau salée** a été converti en argent, sous forme de dividende, réparti aux Part-Prenants sur les bénéfices d'exploitation de la Saline et de l'Établissement thermal annexe appartenant à la Corporation, où l'on utilise directement une grande partie de l'eau de la Source en bains et douches.

Développement de la Ville depuis un demi-siècle

Le bourg de **Salies** ayant été reconstruit sous le régime du partage de l'eau salée, les habitants n'avaient pu réserver aucune aisance autour de leurs maisons. Cependant, la partie de la population qui avait délaissé la fabrication du sel, volontairement ou par suite de la centralisation de cette industrie, s'était adonnée aux travaux agricoles, et, comme toute culture



ÉGLISE SAINT-MARTIN

exige de l'engrais, faute d'autre place disponible, la rue avait été transformée en cour de ferme. Ce fâcheux état de choses, né des circonstances, s'était déjà progressivement amélioré lorsque les baigneurs commencèrent à affluer à **Salies**; depuis lors, il a définitivement cessé : les rues ont été nivelées et assainies; l'élevage des animaux de basse-cour a été interdit dans les limites de l'octroi; un service de balayage et d'enlèvement des boues et bourriers a été établi, etc. En un mot, Salies n'eut bientôt plus à envier aux grandes cités que trois choses, à la vérité fort importantes, surtout dans une station thermale : une distribution publique et à domicile d'eau potable et d'éclairage, un réseau d'égouts.

Ces trois derniers progrès ont été réalisés de la manière la plus complète : l'eau de source et la lumière électrique sont répandues à profusion dans les rues et les habitations; un réseau d'égouts sillonne le sous-sol dans tous les sens pour aller se déverser, bien en aval de Salies, dans le Saleys.

Par surcroît, le lit de ce ruisseau a été entièrement bétonné et cimenté dans la traversée de la ville.

Toutes les conditions d'hygiène et de salubrité se trouvent donc remplies aujourd'hui, au grand avantage des Indigènes et des Étrangers.

D'autre part, les habitations du vieux Salies ne pouvant répondre aux légitimes exigences de la clientèle élégante qui fréquente l'Établissement thermal, un nouveau Salies, qui ne le cède en rien pour le confort et le luxe à ce qu'on peut rencontrer dans les stations balnéaires les plus en renom, s'est édifié : une ceinture d'hôtels de premier ordre entoure l'Établissement, centre d'agglomération moderne qui s'est substitué à l'ancien, celui de la Source; de nombreuses villas s'élèvent, au milieu d'ombrages, de fleurs et de verdure, à tous les abords de la ville; des maisons particulières, spécialement aménagées, offrent aux baigneurs de conditions ou de goûts plus modestes toutes les facilités désirables pour le vivre et le couvert.

En résumé, au point de vue de la réception des malades et des visiteurs, les ressources de Salies sont immenses et les Étrangers sont assurés de n'éprouver aucune difficulté à leur arrivée imprévue, à quelque moment qu'elle se produise.

Salies, dont la population dépasse 6 000 habitants, n'est pas moins bien dotée sous le rapport religieux, intellectuel et matériel :

Cultes. — Deux églises catholiques, un temple protestant.

Enseignement. — École supérieure de garçons; pensionnat de demoiselles, tenu par les sœurs de St-Joseph; écoles primaires de garçons et de filles, laïques et congréganistes; école maternelle; bibliothèque communale.

Approvisionnements. — Petit marché quotidien, convenablement pourvu, et grands marchés bi-hebdomadaires, les jeudi et dimanche; magasins bien assortis de denrées et fournitures de tous genres.



ENSEMBLE DE L'ÉTABLISSEMENT, DU PARC ET DU CASINO

Distractions

Les environs immédiats de **Salies** peuvent être le but de promenades charmantes et variées, en gravissant par les belles routes à pente douce, de Bayonne, d'Orthez, de Navarrenx, de Sauveterre, les coteaux couverts de vignes, de prairies et de bois qui l'entourent de toutes parts. Les personnes qui doivent



VIEILLE RUE



LE SALEYS CANALISÉ

ou préfèrent s'abstenir de toute fatigue trouvent un repos agréable dans le parc très coquet de l'Établissement, où un orchestre d'élite se fait entendre tous les jours de 4 heures et demie à 6 heures, et en outre, trois fois par semaine, de 8 heures et demie à 10 heures du soir, du 20 mai au 20 septembre. Des soirées théâtrales, des concerts classiques, sont donnés dans la salle des fêtes de l'Établissement. Pour les enfants, un théâtre guignol est installé dans le parc pendant la saison d'été.

Au vélodrome, où les Étrangers sont admis, existent aussi des jeux divers : croquet, lawn-tennis, etc., mis à leur disposition.

Excursions

Les excursions intéressantes abondent autour de Salies.

En voiture, on peut visiter : Bellocq, 6 kilomètres (ruines imposantes d'un château fort); l'Hôpital d'Orion, 8 kilomètres (antique chapelle); Sauveterre, 10 kilomètres (ruines et vue de la vallée du gave d'Oloron); Oraàs, 7 kilomètres (puits d'eau salée et saline appartenant à la Corporation des Part-Prenants); la Bastide-Villefranche, 9 kilomètres (vieille tour et lacs); Castagnède, 7 kilomètres (vue sur la chaîne des Pyrénées du sommet de la Pène ou montagne de Mûr coupée à pic par le gave d'Oloron); Cassaber, 8 kilomètres (grottes inexplorées); Orthez, 16 kilomètres (ancienne capitale du Béarn, vieux pont et tour Moncade); St-Palais, 22 kilomètres (ancienne capitale de la Basse-Navarre); Bidache, 20 kilomètres (ruines du château de Grammont); Peyrehorade, 18 kilomètres (confluent des gaves de Pau et d'Oloron); Sordes, 14 kilomètres (ancienne abbaye). — En chemin de fer, on peut se rendre : à Pau, Lourdes, Bayonne, la frontière d'Espagne, dans un rayon de 50 à 80 kilomètres.



TOUR MONCADE

Médecins et Pharmaciens

Les médecins de **Salies** sont au nombre de huit :

MM. DUFOURCO, rue du Commerce.

LAFONT, avenue Jeanne-d'Albret.

LISSONDE, villa du Griffon.

MARCADÉ, Castel des bambous.

MATTON, ancien interne des hôpitaux de Paris, rue des Salines.

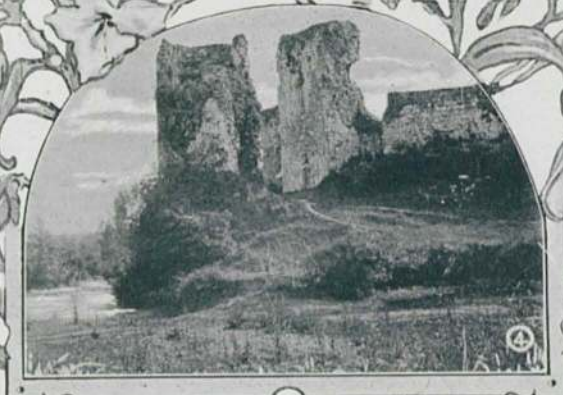
MM. DE MUSGRAVELAY, villa Viviane.

PETIT, professeur honoraire de l'École de médecine de Rennes, ancien interne des hôpitaux de Paris, place St-Vincent.

VIGNEAU, ancien inspecteur d'eaux minérales, avenue des Thermes.

Les pharmaciens sont au nombre de trois :

MM. BORDAGUIBEL, avenue Jeanne-d'Albret — DUFOURCO, place Jeanne-d'Albret — LARROUY, cours du Jardin-Public.



1. SAUVETERRE, LE VIEUX CHATEAU. — 2. VALLÉE DU GAVE. — 3. ORTHEZ, LE VIEUX PONT. — 4. BELLOCQ. — 5. ENVIRONS DE SALIES.

Industrie du Sel comestible

L'industrie du sel, naguère florissante à **Salies**, a perdu de son importance, depuis la découverte relativement récente des gisements de sel gemme dans la région du sud-ouest de la France. Toutefois, le sel de Salies, qui a fait la renommée universelle du jambon de Bayonne, a conservé intacte son ancienne réputation. Indépendamment de la nature particulière des eaux, on attribue au système de chauffage des poêles une influence favorable sur la qualité du sel. Avantageux dans toutes ses applications, en raison de sa légèreté, il est principalement recherché pour les salaisons en général, jambons, fromages, beurres, etc., dont il assure la parfaite conservation tout en leur communiquant une saveur appréciée par la consommation. Malgré tous les efforts de la concurrence, il continue à faire prime sur le marché des sels, même avec une différence de prix assez sensible, qui est amplement justifiée.

Des eaux-mères

On évapore l'eau salée dans des chaudières plates dites poêles, pour obtenir le sel comestible ou chlorure de sodium qui cristallise le premier ; les autres sels que l'eau renferme restent en dissolution dans le résidu liquide. Ce résidu augmente à chaque opération successive, et il empêcherait bientôt la fabrication du sel ; on est obligé de l'évacuer. Autrefois on le jetait, aujourd'hui on le recueille précieusement : c'est l'**Eau-Mère**.

Cette eau-mère ne contient plus qu'une faible proportion de chlorure de sodium ou sel comestible, mais les sels de magnésie, de potasse, les bromures et les iodures s'y sont accumulés.

Elle diffère donc essentiellement de l'eau naturelle, et aussi des eaux-mères provenant d'Allemagne ou d'autres stations similaires qui contiennent une forte proportion de sel ordinaire.

Les eaux-mères de **Salies-de-Béarn** se divisent en deux groupes : celles qu'on emploie en addition aux bains dans l'Établissement thermal, et celles qui sont destinées à l'extérieur. Les premières passent directement, en sortant de la poêle à sel, de la Saline à l'Établissement, séparés par une simple cour de 20 mètres de largeur ; les secondes sont l'objet d'une préparation ultérieure. Reprises et concentrées graduellement, elles fournissent :

L'eau-mère pour compresses ;

L'eau-mère pour bains à domicile comme prélude ou comme suite à la cure d'eau naturelle de **Salies** ;

L'eau-mère de toilette, notamment pour la toilette intime des dames.

Les sels qu'on recueille pendant cette concentration graduelle sont aussi utilisés pour bains, soit isolément, soit en mélange avec l'eau-mère spéciale, sous les noms de sels d'eau-mère secs ou hydratés.





CASTAGNÈDE. VUE DU SOMMET DE LA PÈNE DE MUR

Analyse des eaux-mères de Salies

Analyse de M. le D^r Garrigou

Eau-mère concentrée à 55°.

	gr.		gr.
Chlorure de sodium.	227 535	Silicate de soude.	0 172
— de potassium.	53 009	Alumine de fer.	0 180
— de lithine.	1 500	Carbonate de soude.	traces
— de calcium.	1 800	Matière organique.	15 »
— de magnésium.	155 205		474 493
Sulfate de magnésie.	11 245	Pertes.	12 800
Bromure de magnésium.	10 »		
Iodure de magnésium.	0 949	Total.	487 245

Analyse de M. Wilm

Eau-mère concentrée à 55° et dépouillée par refroidissement.

Un litre. — Densité : 1,255.

	gr.		gr.
Chlorure de magnésium.	251 814	Iodure de magnésium.	0 010
— de sodium.	44 172	Sulfate de potassium.	21 850
— de potassium.	55 827	— de sodium.	17 815
— de lithium.	1 051	— de magnésium.	15 055
— de rubidium.	traces		
Bromure de magnésium.	10 515	Total par litre.	577 882

Établissement

L'Établissement thermal de **Salies**, placé dans le Jardin Public qu'il limite dans toute sa longueur, a un caractère monumental ; son développement est de 180 mètres. On y accède par trois grands vestibules donnant sur le jardin.

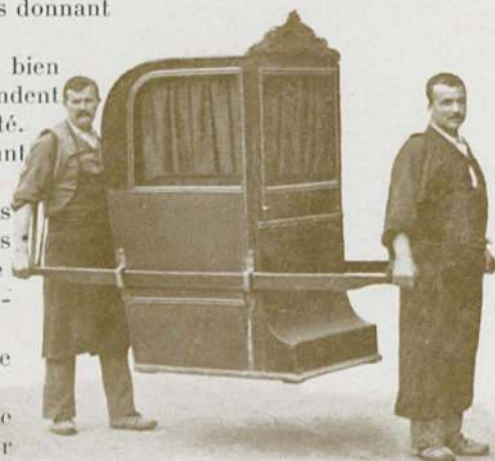
Divisé symétriquement par un large couloir longitudinal, toutes les cabines sont bien aérées et éclairées. Les cloisons, en verre dépoli et strié, reflètent la lumière et rendent l'intérieur des cabines et des couloirs plus gai, tout en offrant le maximum de propreté. Les cabines, très spacieuses, sont divisées en deux parties, la partie antérieure formant déshabilleur et cabinet de toilette.

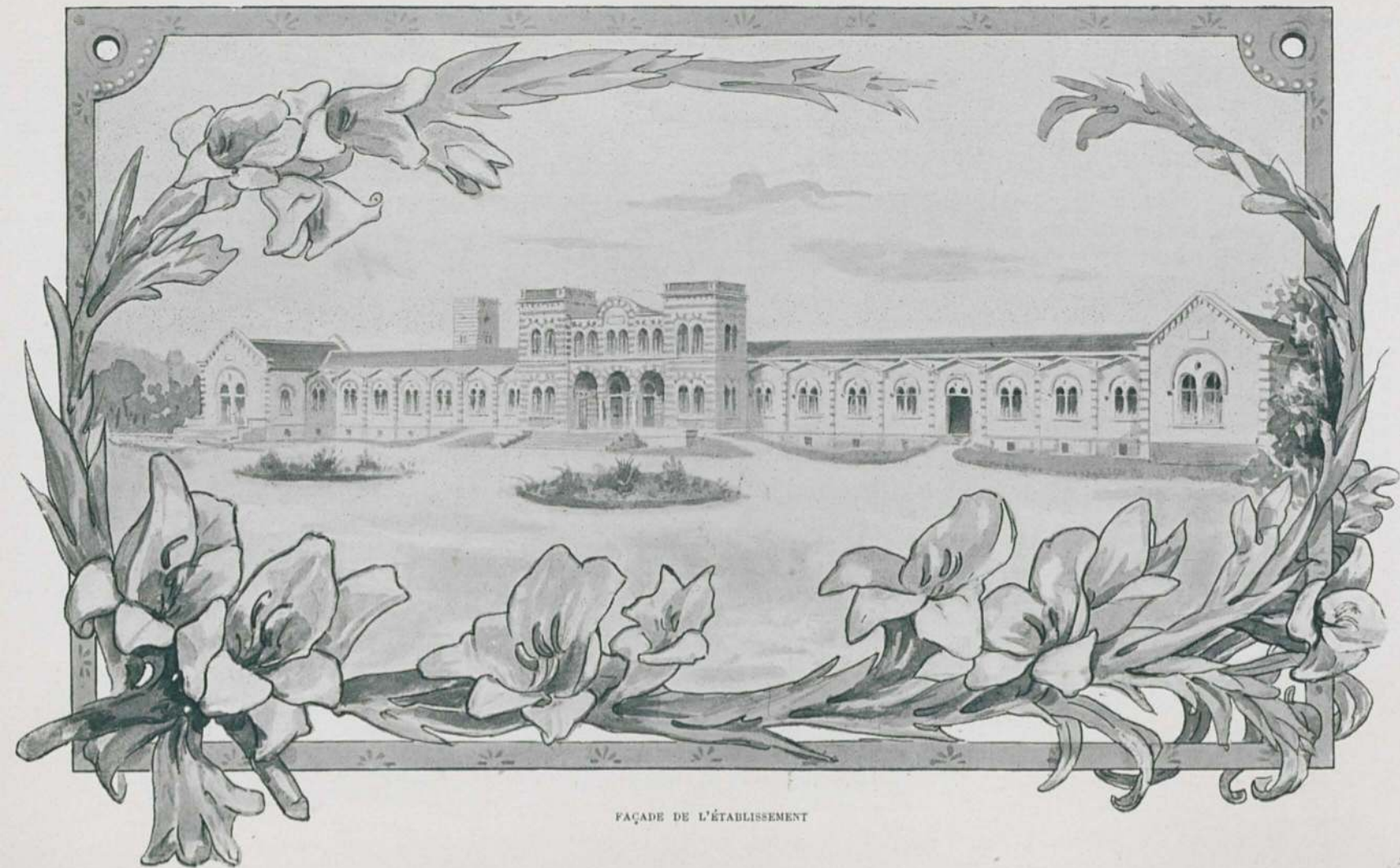
Les baignoires en métal émaillé ont été définitivement remplacées par des baignoires en bois, plus favorables à l'action des forces électro-chimiques qui se manifestent dans les eaux de **Salies**. Un enduit isolant permet de les nettoyer de façon irréprochable.

L'Établissement renferme des salons de lecture, de correspondance, de consultations médicales, un bureau de renseignements, une vaste salle de fêtes, etc.

Il est ouvert toute l'année. Pendant l'hiver, les cabines sont chauffées au moyen de calorifères à air chaud.

L'installation hydrothérapique comprend : trois salles de douches générales, une salle de douches nasales, des cabines pour douches locales, etc. La pression est assurée par des bassins placés au sommet d'une tour de 18 mètres de hauteur.





FAÇADE DE L'ÉTABLISSEMENT

Les malades qui ne peuvent se rendre à l'Établissement à pied ou en voiture sont pris et ramenés à domicile en civière ou chaise à porteurs.

Amélioration prévue. — Quoique tout le linge de l'Établissement soit scrupuleusement lessivé et rincé à l'eau courante, la création d'une étuve de désinfection est à l'étude.

Des eaux de Salies

Les Eaux de **Salies** proviennent de la Source séculaire qui émerge au centre de la ville et qui est désignée sous le nom de **Bayaa** (corruption probable du mot « Bagna ») rappelant clairement que le bassin de la Fontaine, autrefois à ciel ouvert, était une vaste piscine dans laquelle non seulement les habitants du pays, mais encore des malades venus de fort loin allaient prendre les bains salins de temps immémorial. En 1052, Guillaume Sanche, duc d'Aquitaine, recouvra la santé à Salies.

De nos jours, le bassin de la Fontaine a été recouvert de voûtes en maçonnerie supportant le terre-plein de la place de l'Hôtel-de-Ville, et la piscine de jadis se trouve remplacée par l'Établissement thermal, qui a ainsi renoué la chaîne d'un long passé de services rendus à d'innombrables malades.

Les Eaux de **Salies** appartiennent à la classe des **chlorurées sodiques, bromo-iodurées fortes**.

Ce qu'elles sont

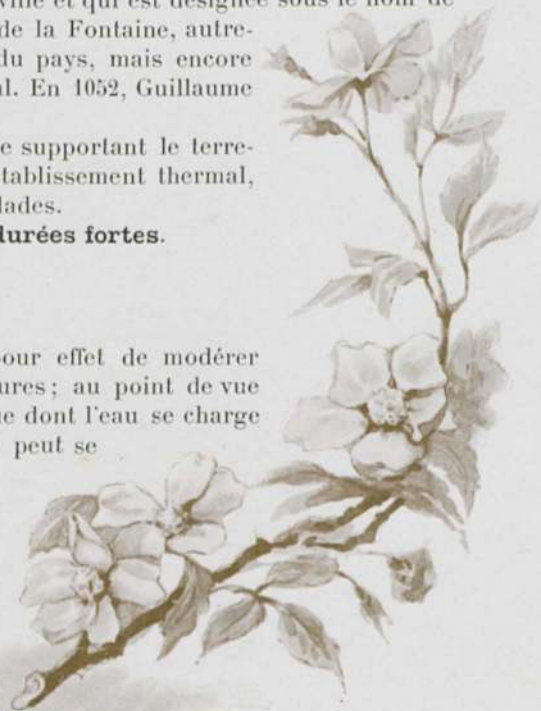
Elles se distinguent des eaux analogues par les caractères ci-après, ayant pour effet de modérer l'action excitante des bains : au point de vue chimique, teneur exceptionnelle en bromures ; au point de vue physique, coloration et onctuosité qui sont dues à la présence d'une matière organique dont l'eau se charge en traversant lentement, dans son ascension naturelle les couches de terrains où elle peut se répandre avant de gagner la surface, et où son degré de saturation en chlorure de sodium s'atténue légèrement.

Cette composition particulière est la conséquence de son état de Source proprement dite.

Ce qu'elles ne sont pas

On ne doit pas les confondre :

1° Avec les eaux salées appelées improprement *de source* qui, en



réalité, sont amenées du fond par des puits ou des tubes de sonde, et aspirées plus ou moins profondément;

2° A plus forte raison, avec les eaux salées produites artificiellement, sur le carreau de la mine, par la dissolution de blocs de sel gemme dans de l'eau douce superficielle;

5° Il ne faut pas les assimiler non plus à celles (et c'est la généralité) qui ont à parcourir une longue canalisation, l'Établissement de Salies confinant à la Source.

Les eaux de Salies n'ont pas été transportées ailleurs

Il résulte des considérations qui précèdent, que si d'autres eaux salées peuvent être similaires de celles de Salies, en ce que toutes contiennent du sel, elles ne sont nullement identiques dans leur nature complexe et les conditions de leur application, et par suite ne peuvent leur être comparées au point de vue thérapeutique.

On ne saurait donc en trouver l'équivalent dans aucune autre station balnéaire, car elles n'ont **jamais été conduites ni transportées ailleurs.**

Il suffit d'indiquer que l'intérêt évident de la population de Salies à conserver son principal élément de prospérité, et l'intérêt non moins incontestable des malades à utiliser les eaux sur place, sans altération possible, s'y opposaient d'une manière absolue. Depuis longtemps, l'efficacité des Eaux de Salies n'a plus besoin d'être démontrée et le succès de la station a pleinement confirmé les prévisions que M. le docteur **Garrigou**, professeur d'hydrologie médicale, formulait dans ces termes :

« Je n'hésite pas à dire que Salies est appelé, par les cures médicales qu'on obtient avec ses Sources, à devenir l'un des Établissements les **plus importants de la France** ».

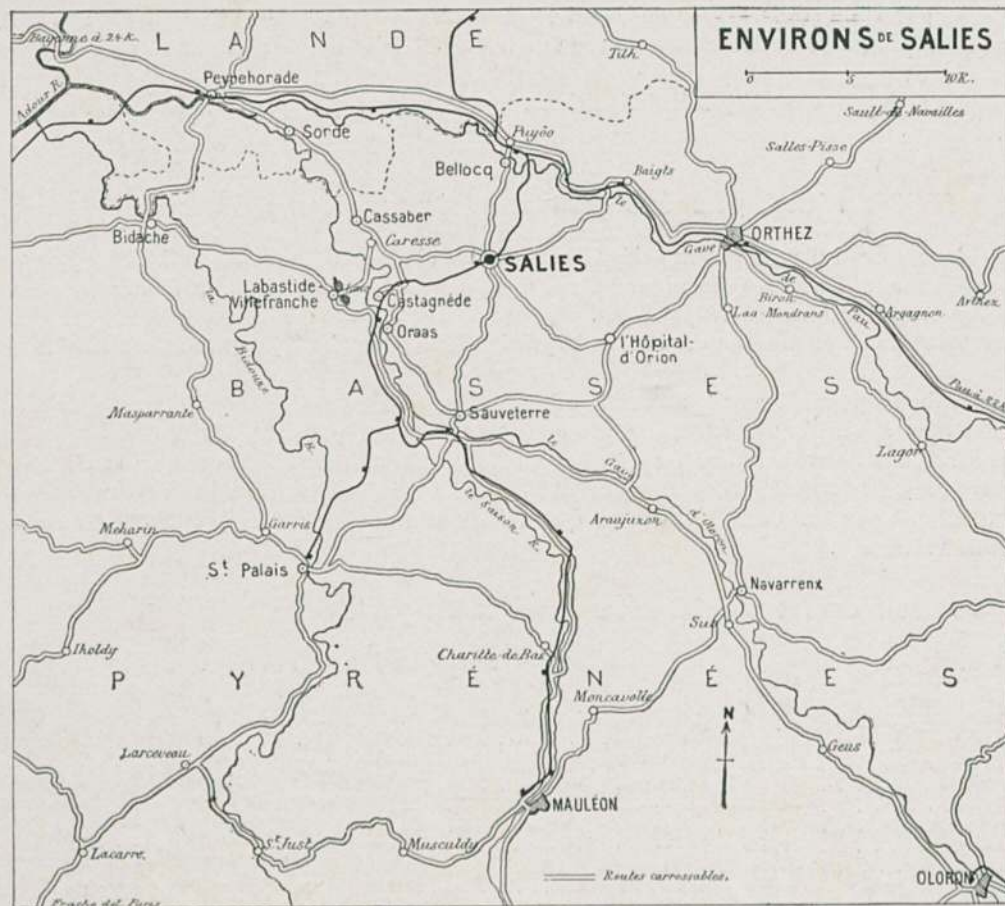
Analyse des eaux de la Source du Bayaà

Analyse de M. le D^r Garrigou

Pour un litre :		
	gr.	gr.
Chlorure de sodium	229 235	Sulfate de lithine traces
— de potassium	0 534	Bromure de magnésium 0 473
— de calcium	6 495	Iodure de sodium 0 053
— de magnésium	6 792	Alumine de fer 0 460
— de lithine	traces	Silicate de soude 0 254
Sulfate de soude	9 094	Carbonate de soude traces
— de potasse	0 612	Matières organiques non dosées
— de chaux	0 797	
— de magnésie	5 750	Total 237 988

Analyse de M. Wilm

Pour un litre :		
	gr.	gr.
Acide carbonique des bicar- bonates	0 2076	Sulfate de magnésie 5 5768
Acide carbonique libre	0 0189	— de sodium 0 6674
Chlorure de sodium	245 4492	Silice et alumine 0 1840
— de potassium	2 5040	Carbonate de calcium 0 2699
— de lithium	0 0174	— de magnésium 0 0502
— de rubidium	traces	— de fer 0 0420
Bromure de sodium	0 1617	Matières organiques non dosées et pertes 0 7614
Iodure de sodium	traces	Poids du résidu 256 2404
Sulfate de calcium	2 7404	



Service du Chemin de fer

COMPAGNIE DU MIDI

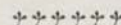


Pour se rendre à **Salies-de-Béarn**, on quitte la ligne de Bordeaux à Pau ou la ligne de Toulouse à Bayonne, à Puyoo, et l'on prend l'embranchement de St-Palais-Mauléon dont Salies est la première station, à 8 kilomètres de Puyoo.

Le nombre des trains de voyageurs (montée et descente) entre Puyoo et Salies est de 10 par jour, en Été, et de 7, en Hiver.

Depuis le 1^{er} avril jusqu'au 30 novembre, un wagon-salon fait le trajet direct, sans transbordement, de Paris à Salies et *vice versa*, effectuant le parcours en 15 heures.

Les omnibus des hôtels et du service à domicile correspondent à tous les trains ; la gare de Salies n'est d'ailleurs qu'à 500 mètres de l'Établissement ou de la ville





De Paris (gare d'Orléans) à Salies-de-Béarn, par Bordeaux, 772 kilomètres : *Trajet en 13 heures.*

De Nantes (État) à Salies-de-Béarn, par Bordeaux, 566 kilomètres : *Trajet en 14 heures.*

De Marseille à Salies-de-Béarn, par Tarascon et Toulouse, 704 kilomètres : *Trajet en 16 heures.*

De Lyon à Salies-de-Béarn, par Toulouse, 856 kilomètres : *Trajet en 20 heures.*

De Barcelone à Salies-de-Béarn, par Perpignan et Toulouse, 706 kilomètres : *Trajet en 22 heures.*

De Madrid à Salies-de-Béarn, par Saint-Sébastien et Bayonne, 750 kilomètres : *Trajet en 24 heures.*

Billets d'aller et retour de Famille

Des billets de famille de 1^{re}, 2^e et 3^e classes sont délivrés toute l'année à toutes les stations des réseaux de l'État, d'Orléans et du Nord (Paris-Nord excepté) et du Midi pour Salies-de-Béarn comme pour les stations hivernales et balnéaires des Pyrénées avec les réductions suivantes, calculées sur les prix du tarif général d'après la distance parcourue sous réserve que cette distance, aller et retour compris, sera d'au moins 300 kilomètres :

Pour une famille de 2 personnes.	20 0/0
— — 3 —	25 0/0
— — 4 —	30 0/0
— — 5 —	35 0/0
— — 6 — ou plus	40 0/0

Ces billets sont délivrés pour l'itinéraire choisi par les voyageurs à l'aller et au retour.

Durée de validité : 33 jours, non compris les jours de départ et d'arrivée.

Cette durée peut être prolongée une ou deux fois de 30 jours moyennant le paiement, pour chacune de ces périodes, d'un supplément égal à 10 0/0 du prix du billet de famille.



B.M. DE VICHY



358489 0044

